

Please Join Portland Public Schools

Help Create An Equitable Vision for School Enrollment and Program Balancing in SE Portland.

As part of a larger multi-year enrollment and program balancing process, the PPS Southeast Guiding Coalition (SEGC) has been tasked with developing a plan for adjusting school boundaries, feeder patterns, and/or program placements at Lane Middle School and Harrison Park K-8 School. In keeping with the District's commitment to racial equity and social justice (RESJ), PPS is actively seeking to develop a deep understanding of the experiences, thoughts, and concerns of Black, Indigenous, People of Color (BIPOC) students and families that may be impacted by this important decision. If you are a current or incoming BIPOC student or parent at Lane, Harrison Park, or a neighboring school, please join us for a dialogue session to share how PPS schools can meet students' social emotional needs and educational aspirations.

GET INVOLVED. HAVE YOUR VOICE HEARD. SHARE YOUR EXPERIENCES.

Visit bit.ly/PPS_SEGC to register for the virtual session that best represents your relationship to the District.

Lane Middle School

Black Students and Families - **RESCHEDULED**

■ Wednesday, September 29 - 5:30 - 7:00 p.m.

Asian Students and Families

■ Monday, September 20 - 3:30 - 5:00 p.m.

Latino/a/x Students and Families

■ Monday, September 20 - 5:30 - 7:00 p.m.

Lane MS BIPOC Staff

■ Thursday, September 16 - 4:00 - 5:30 p.m.

General Sessions / Other Area Schools

BIPOC Students and Families Residing within One Mile Radius of Lane or Harrison Park

■ Tuesday, September 28 - 5:30 - 7:00 p.m.

Spanish Language Session

■ Tuesday, September 21 - 5:30 - 7:00 p.m.

Chinese Language Session

■ Tuesday, September 14 - 3:30 - 5:00 p.m.

Harrison Park K-8 School

Black Students and Families - **RESCHEDULED**

■ Monday, September 27 - 3:30 - 5:00 p.m.

Chinese Students and Families - **RESCHEDULED**

■ Wednesday, September 22 - 6:30 - 8:00 p.m.

Latino/a/x Students and Families

■ Monday, September 13 - 5:30 - 7:00 p.m.

Russian Students and Families

■ Thursday, September 23 - 3:30 - 5:00 p.m.

Somali Students and Families

■ Wednesday, September 15 - 3:30 - 5:00 p.m.

Vietnamese Students and Families

■ Monday, September 27 - 5:30 - 7:00 p.m.

Harrison Park BIPOC Staff - **RESCHEDULED**

■ Tuesday, September 21 - 3:30 - 5:00 p.m.

Creative Science School

BIPOC Students and Families

■ Thursday, September 30 - 3:30 - 5:00 p.m.



For additional information, contact Judy Brennan,
Director of the Enrollment and Transfer Center at PPS at jbrennan@pps.net

请加入 Portland Public Schools

为波特兰东南部的学校入学和课程平衡创造公平的愿景

作为大规模多年入学和项目平衡流程的一部分，PPS 东南指导联盟 (SEGC) 承担了为调整学校边界、入学趋势、及/或 Lane 中学和 Harrison Park K-8 学校派位进行方案制定的任务。为了秉承学区种族平等和社会公平 (RESJ) 的承诺，PPS 采取了积极的行动，深入了解可能受到这一重要决策影响的黑人、原住民、有色人种 (BIPOC) 学生和家庭的经历、想法和顾虑。如果您已是或即将进入 Lane、Harrison Park 或邻近学校的 BIPOC 学生或家长，请加入我们的对话环节，分享 PPS 学校该如何满足学生们的社交情感需求和教学期望。

敬请参与。让人们听到您的声音。分享您的经历。

请点击[此处](#)报名，或使用链接 bit.ly/PPS_SEGCchinese 加入最能代表您与学区关系的虚拟对话。

Lane Middle School 中学

黑人学生和家 - 改期

■ 9月29日星期三，下午 5:30 - 7:00

亚洲学生和家

■ 9月20日星期一，下午 3:30 - 5:00

拉丁美裔学生和家

■ 9月20日星期一，下午 5:30 - 7:00

Lane 中学 BIPOC 员工

■ 9月16日星期四，下午 4:00 - 5:30

常规环节 / 其他地区学校

居住在 Lane 或 Harrison Park 周围一英里的 BIPOC 学生和家

■ 9月28日星期二，下午 5:30 - 7:00

西班牙语环节

■ 9月21日星期二，下午 5:30 - 7:00

中文环节

■ 9月14日星期二，下午 3:30 - 5:00

Harrison Park K-8 学校

黑人学生和家 - 改期

■ 9月27日星期一，下午 3:30 - 5:00

中国学生和家 - 改期

■ 9月22日星期三，下午 6:30 - 8:00

拉丁美裔学生和家

■ 9月13日星期一，下午 5:30 - 7:00

俄罗斯学生和家

■ 9月23日星期四，下午 3:30 - 5:00

索马里学生和家

■ 9月15日星期三，下午 3:30 - 5:00

越南学生和家

■ 9月27日星期一，下午 5:30 - 7:00

Harrison Park BIPOC 员工 - 改期

■ 9月21日星期二，下午 3:30 - 5:00

创意科学学校

BIPOC 学生和家

■ 9月30日星期四，下午 3:30 - 5:00



如需额外信息，请联系 Judy Brennan，入学和转学中心总监，邮件地址为 jbrennan@pps.net

Присоединяйтесь к школьному округу Portland Public Schools

Помогите обеспечить беспристрастное отношение к процессу сбалансирования набора в школы и учебных программ в юго-восточном Портленде

В рамках более масштабного многолетнего процесса сбалансирования набора и учебных программ Руководящая коалиция юго-восточного Портленда (SEGC) занимается разработкой плана по изменению школьных границ, порядка перехода и/или реализуемых программ в школах Lane Middle School и Harrison Park K-8 School. Придерживаясь, совместно с округом Малтнома, принципов расового равенства и социальной справедливости (RESJ), PPS активно стремится к глубокому пониманию пережитого опыта, мыслей и волнующих вопросов чернокожих, коренных и имеющих другой цвет кожи учащихся и семей (ВИРОС), которых может затронуть это важное решение. Если Вы являетесь текущим или пришедшим учащимся или родителем из числа представителей ВИРОС в школах Lane, Harrison Park или соседних школах, мы приглашаем Вас присоединиться к нашему сеансу-диалогу, участники которого обсудят то, как школы PPS могут удовлетворить социально-эмоциональные потребности и образовательные устремления учащихся.

ПРИСОЕДИНЯЙТЕСЬ. ВЫСКАЖИТЕ СВОЕ МНЕНИЕ. ПОДЕЛИТЕСЬ СВОИМ ОПЫТОМ.

Регистрируйтесь [здесь](#) или воспользуйтесь ссылкой <https://bit.ly/SEGCRussian> для участия в виртуальном сеансе, наилучшим образом соответствующем Вашей принадлежности к округу.

Lane Middle School

Чернокожие учащиеся и семьи - **ПЕРЕНЕСЕНО**

■ Среда, 29 сентября, 17:30 - 19:00

Азиатские учащиеся и семьи

■ Понедельник, 20 сентября, 15:30 - 17:00

Латиноамериканские учащиеся и семьи

■ Понедельник, 20 сентября, 17:30 - 19:00

Персонал из числа представителей ВИРОС школы Lane MS

■ Четверг, 16 сентября, 16:00 - 17:30

Общие сеансы / другие районные школы

Учащиеся и семьи из числа представителей ВИРОС, живущие в радиусе одной мили от школ Lane или Harrison Park

■ Вторник, 28 сентября, 17:30 - 19:00

Сеанс на испанском языке

■ Вторник, 21 сентября, 17:30 - 19:00

Сеанс на китайском языке

■ Вторник, 14 сентября, 15:30 - 17:00

Школа Harrison Park K-8

Чернокожие учащиеся и семьи - **ПЕРЕНЕСЕНО**

■ Понедельник, 27 сентября, 15:30 - 17:00

Китайские учащиеся и семьи

■ Среда, 22 сентября, 18:30 - 20:00 - **ПЕРЕНЕСЕНО**

Латиноамериканские учащиеся и семьи

■ Понедельник, 13 сентября, 17:30 - 19:00

Русские учащиеся и семьи

■ Четверг, 23 сентября, 15:30 - 17:00

Сомалийские учащиеся и семьи

■ Среда, 15 сентября, 15:30 - 17:00

Вьетнамские учащиеся и семьи

■ Понедельник, 27 сентября, 17:30 - 19:00

Персонал из числа представителей ВИРОС школы Harrison Park - **ПЕРЕНЕСЕНО**

■ Вторник, 21 сентября, 15:30 - 17:00

Школа Creative Science

Учащиеся и семьи из числа представителей ВИРОС

■ Четверг, 30 сентября, 15:30 - 17:00



Для получения дополнительной информации свяжитесь с Джуди Бреннан (Judy Brennan), директором Центра по вопросам зачисления и перевода, написав письмо на адрес электронной почты jbrennan@pps.net

Fadlan Ku Soo Biir Portland Public Schools

Abuur Aragti Loogu Siman Yahay Diiwaangelinta Dugsiga iyo Dheelitirka Barnaamijka ee SE Portland

Iyada oo qeyb ka ah diiwaangelinta sannadaha badan iyo hannaanka dheelitirka barnaamijka, Isbahaysiga Hagida Koonfur-bari ee PPS (SEGC) ayaa loo xilsaaray inay dejiso qorshe lagu hagaajinayo soohdimaha dugsiyada, qaababka u kala gudbidda dugsiyada, iyo/ama meelaynta barnaamijka ee Lane Middle School iyo Harrison Park K-8 School. Iyada oo la ilaalinayo ballanqaadka Degmada ee sinnaanta jinsiyadda iyo cadaaladda bulshada (RESJ), PPS waxay si firfircoon u raadinaysaa inay horumariso faham qoto dheer oo ku saabsan waaya-aragnimada, fikradaha, iyo tabashooyinka Ardayda Madowga, Asaliga, Dadka Midabka leh (BIPOC) iyo qoysaska laga yaabo inuu saameeyay go'aankan muhiimka ah. Haddii aad tahay arday ama waalid hadda ka dhigta ama ka galaya BIPOC dugsiyada Lane, Harrison Park, ama dugsi kuu dhow, fadlan nagula soo biir kulan wadahal ah si aad noola wadaagto sida dugsiyada PPS ay u dabooli karaan baahida shucuureed iyo hamiga waxbarasho ee ardayda.

NAGALA QEYBGAL. FIKIRKAAGA DHIIBO. WADAAG Khibradahaaga.

Iskadiiwaangeli [halkan](#) ama adeegso liinkiga <https://bit.ly/SEGCSomali> ee kalfadhiga tooska ah ee sida ugu fiican u matalaya xiriirkaaga Degmada.

Lane Middle School

**Ardayda iyo Qoysaska Madowga ah -
DIB LOO BALAMIYAY**

- Arbaca, Sebteembar 29 - 7:30 - 7:00 p.m.

Ardayda iyo Qoysaska Aasiyaanka ah

- Isniin, Sebteembar 20 - 3:30 - 5:00 p.m.

Ardayda iyo Qoysaska Latino/a/x ah

- Isniin, Sebteembar 20 - 5:30 - 7:00 p.m.

Shaqaalaha Lane MS BIPOC

- Khamiis, Sebteembar 16 - 4:00 - 5:30 p.m.

Kulamada Guud / Dugsiyada Aagga Kale

**Ardayda BIPOC iyo Qoysaska Degan Meel Hal Mayl
u Jirta Dugsiyada Lane ama Harrison Park**

- Salaasa, Sebteembar 28 - 5:30 - 7:00 p.m.

Casharada Luqadda Isbaanishka

- Salaasa, Sebteembar 21 - 5:30 - 7:00 p.m.

Casharada Luqadda Shiinaha

- Salaasa, Sebteembar 14 - 3:30 - 5:00 p.m.

Harrison Park K-8 School

**Ardayda iyo Qoysaska Madowga ah -
DIB LOO BALAMIYAY**

- Isniin, Sebteembar 27 - 3:30 - 5:00 p.m.

**Ardayda iyo Qoysaska Shiinaha ah -
DIB LOO BALAMIYAY**

- Arbaca, Sebteembar 22 - 6:30 - 8:00 p.m.

Ardayda iyo Qoysaska Latino/a/x ah

- Isniin, Sebteembar 13 - 5:30 - 7:00 p.m.

Ardayda iyo Qoysaska Ruushka ah

- Khamiis, Sebteembar 23 - 3:30 - 5:00 p.m.

Ardayda iyo Qoysaska Soomaalida ah

- Arbaca, Sebteembar 15 - 3:30 - 5:00 p.m.

Ardayda iyo Qoysaska Fitnaamiiska ah

- Isniin, Sebteembar 27 - 5:30 - 7:00 p.m.

**Shaqaalaha Harrison Park BIPOC -
DIB LOO BALAMIYAY**

- Salaasa, Sebteembar 21 - 3:30 - 5:00 p.m.

Creative Science School

Ardayda iyo Qoysaska BIPOC

- Khamiis, Sebteembar 30 - 3:30 - 5:00 p.m.



Únase a las escuelas públicas de Portland

Crear una visión equitativa para la inscripción escolar y el equilibrio del programa en SE Portland.

Como parte de un proceso más amplio de inscripción y balance de programas de varios años, la Coalición Guía del Sureste de PPS (SEGC, por sus siglas en inglés) tiene la tarea de desarrollar un plan para ajustar los límites escolares, los patrones de alimentación y las ubicaciones de los programas en las escuelas Lane Middle School y Harrison Park K-8. De acuerdo con el compromiso del Distrito con la equidad racial y la justicia social (RESJ, por sus siglas en inglés), el PPS está buscando activamente desarrollar una comprensión profunda de las experiencias, pensamientos e inquietudes de los estudiantes y familias afroamericanas, indígenas, de las personas de color (BIPOC, por sus siglas en inglés) y las familias que pueden ser impactadas por esta importante decisión. Si usted es estudiante, padre o madre BIPOC actual o entrante en Lane, Harrison Park o una escuela cercana, únase a nosotros para una charla en dónde compartiremos cómo las escuelas PPS pueden satisfacer las necesidades socioemocionales y las aspiraciones educativas de los estudiantes.

INVOLÚCRESE. HAGA QUE SE ESCUCHE SU VOZ. COMPARTA SUS EXPERIENCIAS.

Regístrese [aquí](#) o use este enlace <https://bit.ly/SEGCSpanish> para la sesión virtual que mejor represente su relación con el Distrito.

Escuela media Lane

Estudiantes y familias negras - **REPROGRAMADO**

- Miércoles 29 de septiembre, de 5:30 a 7:00 p.m.

Estudiantes y familias asiáticas

- Lunes 20 de septiembre, de 3:30 a 5:00 p.m.

Estudiantes y familias latinas

- Lunes 20 de septiembre, de 5:30 a 7:00 p.m.

Personal BIPOC de Lane MS

- Jueves 16 de septiembre, de 4:00 a 5:30 p.m.

Sesiones generales/otras áreas de la escuela

Estudiantes y familias BIPOC que residen dentro de un radio de una milla de Lane o Harrison Park

- Martes 28 de septiembre, de 5:30 a 7:00 p.m.

Sesión de idioma español

- Martes 21 de septiembre, de 5:30 a 7:00 p.m.

Sesión de idioma chino

- Martes 14 de septiembre, de 3:30 a 5:00 p.m.

Escuela Harrison Park K-8

Estudiantes y familias negras - **REPROGRAMADO**

- Lunes 27 de septiembre, de 3:30 a 5:00 p.m.

Estudiantes y familias chinas - **REPROGRAMADO**

- Miércoles 22 de septiembre, de 6:30 a 8:00 p.m.

Estudiantes y familias latinas

- Lunes 13 de septiembre, de 5:30 a 7:00 p.m.

Estudiantes y familias rusas

- Jueves 23 de septiembre, de 3:30 a 5:00 p.m.

Estudiantes y familias somalíes

- Miércoles 15 de septiembre, de 3:30 a 5:00 p.m.

Estudiantes y familias vietnamitas

- Lunes 27 de septiembre, de 5:30 a 7:00 p.m.

Personal BIPOC de Harrison Park - **REPROGRAMADO**

- Martes 21 de septiembre, de 3:30 a 4:00 p.m.

Escuela de Ciencias Creativas, Woodlawn

Estudiantes y familias BIPOC

- Jueves 30 de septiembre, de 3:30 a 5:00 p.m.



Para obtener información adicional, comuníquese con Judy Brennan,
Directora del Centro de Inscripción y Transferencia de PPS en jbrennan@pps.net

Vui lòng tham gia Portland Public Schools

Tạo Dựng Một Tầm Nhìn Công Bằng về Ghi Danh Học và Cân Bằng Chương Trình tại SE Portland.

Là một phần của quá trình ghi danh và cân bằng chương trình nhiều năm rộng hơn, Liên Minh Chỉ Đạo Đông Nam PPS (SEGC) đã được giao nhiệm vụ phát triển một kế hoạch điều chỉnh ranh giới trường học, các mô hình trung chuyển và/hoặc xếp lớp chương trình tại Lane Middle School và Harrison Park K-8 School. Để phù hợp với cam kết của Học Khu đối với vấn đề bình đẳng chủng tộc và công bằng xã hội (RESJ), PPS đang tích cực tìm cách xây dựng những hiểu biết sâu sắc về trải nghiệm, suy nghĩ và các mối quan ngại của học sinh và gia đình Người Da Đen, Bản Địa, Người Da Màu (BIPOC) có thể bị ảnh hưởng bởi quyết định quan trọng này. Nếu quý vị là phụ huynh hoặc học sinh BIPOC hiện tại hoặc sắp tới tại trường Lane, Harrison Park hoặc một trường lân cận, xin hãy tham gia cùng chúng tôi vào buổi hội thoại để chia sẻ cách thức các trường học PPS có thể đáp ứng các nhu cầu về tình cảm xã hội và nguyện vọng giáo dục của học sinh.

HÃY THAM GIA. ĐỂ TIẾNG NÓI ĐƯỢC LẮNG NGHE. CHIA SẼ TRẢI NGHIỆM.

Đăng ký [ở đây](#) hoặc dùng liên kết <https://bit.ly/SEGCVietnamese> để tham gia buổi trình bày qua mạng thể hiện tốt nhất mối quan hệ của quý vị với Học Khu.

Lane Middle School

Học Sinh và Gia Đình Người Da Đen - ĐÃ LÊN LỊCH LẠI

- Thứ Tư, 29 Tháng Chín - 5:30 - 7:00 chiều

Học Sinh và Gia Đình Người Châu Á

- Thứ Hai, 20 Tháng Chín - 3:30 - 5:00 chiều

Học Sinh và Gia Đình Người La-tinh

- Thứ Hai, 20 Tháng Chín - 5:30 chiều - 7:00 tối

Đội Ngu Nhân Viên BIPOC tại Lane MS

- Thứ Năm, 16 Tháng Chín - 4:00 - 5:30 chiều

Buổi Trình Bày Chung/Trường Học Khu Vực Khác

Học Sinh và Gia Đình BIPOC Cư Trú bên trong Bán Kính Một Dặm cách Trường Lane hoặc Harrison Park Harrison Park

- Thứ Ba, 28 Tháng Chín - 5:30 chiều - 7:00 tối

Buổi Trình Bày bằng Tiếng Tây Ban Nha

- Thứ Ba, 21 Tháng Chín - 5:30 chiều - 7:00 tối

Buổi Trình Bày bằng Tiếng Hoa

- Thứ Ba, 4 Tháng Chín - 3:30 - 5:00 chiều

Harrison Park K-8 School

Học Sinh và Gia Đình Người Da Đen - ĐÃ LÊN LỊCH LẠI

- Thứ Hai, 27 Tháng Chín - 3:30 chiều - 5:00 tối

Học Sinh và Gia Đình Người Hoa - ĐÃ LÊN LỊCH LẠI

- Thứ Tư, 22 Tháng Chín - 6:30 chiều - 8:00 tối

Học Sinh và Gia Đình Người La-tinh

- Thứ Hai, 13 Tháng Chín - 5:30 chiều - 7:00 tối

Học Sinh và Gia Đình Người Nga

- Thứ Năm, 23 Tháng Chín - 3:30 - 5:00 chiều

Học Sinh và Gia Đình Người Somali

- Thứ Tư, 15 Tháng Chín - 3:30 - 5:00 chiều

Học Sinh và Gia Đình Người Việt

- Thứ Hai, 27 Tháng Chín - 5:30 chiều - 7:00 tối

Đội Ngu Nhân Viên BIPOC tại Harrison Park - ĐÃ LÊN LỊCH LẠI

- Thứ Ba, 21 Tháng Chín - 3:00 - 5:00 chiều

Creative Science School

Học Sinh và Gia Đình BIPOC

- Thứ Năm, 30 Tháng Chín - 3:30 - 5:00 chiều



Để biết thêm thông tin, hãy liên hệ với Judy Brennan,
Giám Đốc Trung Tâm Ghi Danh và Chuyên Trường tại PPS theo địa chỉ jbrennan@pps.net